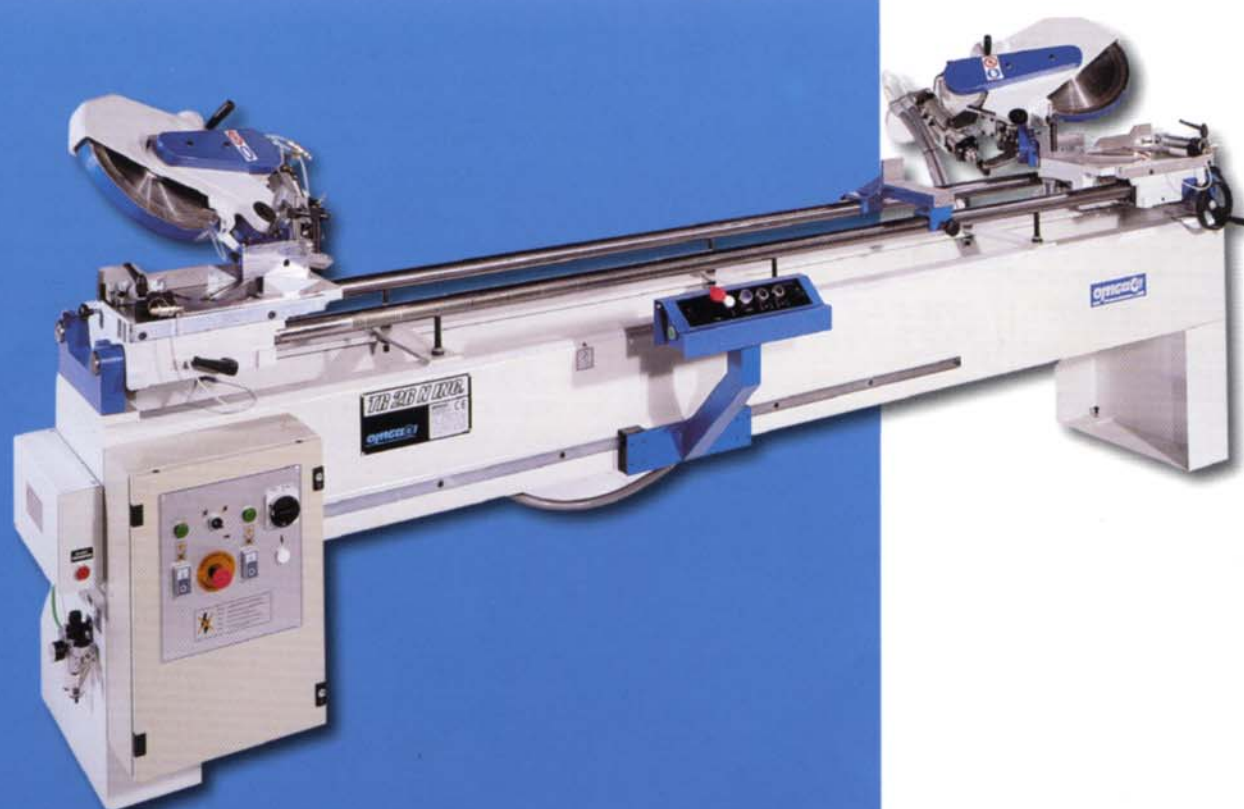


TR 2 B-i

TR 2 C-i

omga 



Troncatrici a due lame

Twin-blade mitre saws





TR 2 B-i / TR 2 C-i

Solidità - Affidabilità...

I due modelli si inseriscono nella già ampia gamma di troncatrici doppie, prodotto storico di **omga**, mantenendo inalterate le caratteristiche e le funzioni che le hanno sempre contraddistinte:

- * testa sx fissa, testa dx mobile;
- * angolazioni di taglio con bloccaggi autocentranti negli angoli 90° e 45° dx e sx, bloccaggi tramite leva manuale per le angolazioni intermedie;
- * pressori verticali pneumatici in ciclo con la lama; la versione **CE** è completa anche di due pressori orizzontali pneumatici.

... Con nuove prestazioni...

- * inclinazione manuale di entrambe le teste fino a 45° sull'asse verticale verso l'esterno per l'esecuzione di tagli ad angoli composti;
- * lame con diametro di 370 mm e motori da 2,9 kW per raggiungere importanti capacità di taglio.

...La soluzione ideale per ogni tipo di esigenza...

Il modello **TR 2 B-i** rappresenta la versione più automatizzata, con ciclo di taglio comandato da un sistema elettro-

pneumatico che consente di eseguire tagli con tre diverse sequenze di lavoro: discesa contemporanea delle lame, discesa alternata delle stesse, discesa di una sola testa per tagli singoli.

TR 2 B-i è proposta con tre diverse movimentazioni:

- * **TR 2 B-i** con movimentazione manuale della testa mobile attraverso volantino con lettura del posizionamento su riga millimetrata;
- * **TR 2 B-i VIS** con movimentazione manuale della testa mobile attraverso volantino con lettura del posizionamento su display digitale;
- * **TR 2 B-i NC** con movimentazione della testa mobile attraverso motore a CC comandato da un posizionatore elettronico a 400 memorie.

La **TR 2 C-i** rappresenta il modello semi-automatico, con il ciclo di taglio comandato pneumaticamente, la sola possibilità di discesa contemporanea delle lame e due soli tipi di movimentazione disponibili:

- * **TR 2 C-i**
- * **TR 2 C-i VIS**

TR 2 B-i / TR 2 C-i

As usual reliable....

The two models enrich the range of **Omga's** double mitre saws, manufactured from the birth of the company, maintaining the same characteristics and functions which are proper to these models:

- * fixed left hand sawing head, mobile right hand sawing head;
- * cutting angles with auto-centering locking points at 90° and 45° right and left; intermediate angles by manual locking with lever;
- * vertical pneumatic clamps in cycle with the saw-blade; the **CE** version is also complete with two horizontal pneumatic clamps.

... New performances...

- * manual tilting of both sawing heads up to 45° outward for compound angles;
- * 370 mm diameter saw blades and 2,9 kW motors to reach big cutting capacity.

...The ideal solution to all requirements ...

Model **TR 2 B-i** is at the top of the range: an electro-pneumatic

system commands the cutting-cycle and executes three different working methods: contemporary downstroke of both sawing heads, alternate downstroke, downstroke of a sawing-head only for single cuts.

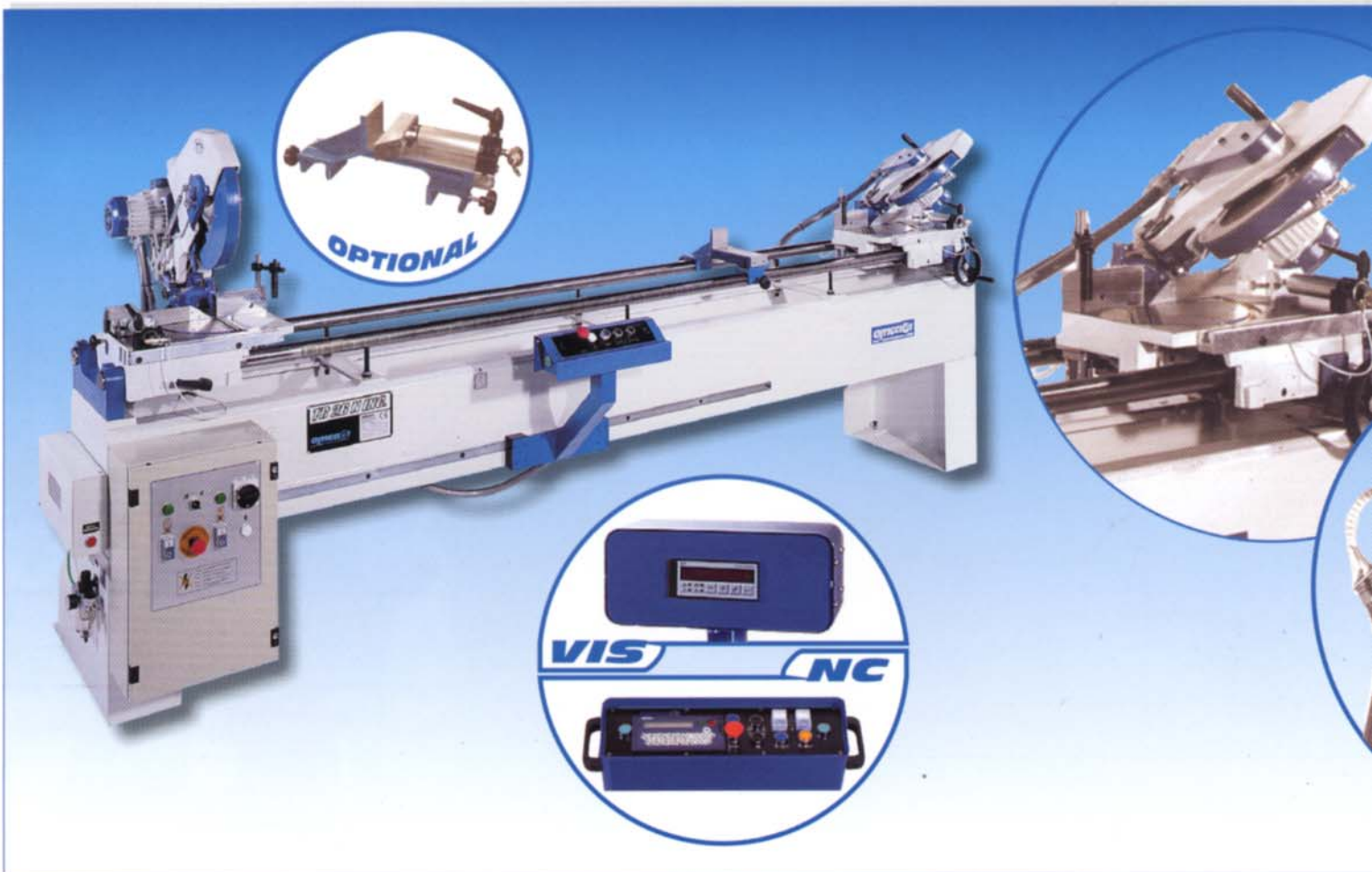
The machine is available in three different versions:

- * **TR 2 B-i** with manual traverse of the mobile head through hand-wheel; the distance is given by a scale;
- * **TR 2 B-i VIS** with manual traverse of the mobile head through hand-wheel; the distance is shown on a digital display.

* **TR 2 B-i NC** with motorised traverse of the mobile head controlled by DC motor and electronic positioner with 400 memories.

TR 2 C-i is the semi-automatic model being the cutting cycle controlled only by a pneumatic system; the downstroke of the two sawing heads is only contemporary and the machine is supplied in two versions only:

- * **TR 2 C-i**
- * **TR 2 C-i VIS**





TR 2 B-i / TR 2 C-i

Confiabilidad como siempre....

Los dos modelos se adjuntan a la ancha gama de tronadoras dobles, producto histórico de **Omega**, manteniendo inalteradas características y funciones que siempre las han destacado:

* cabezal izquierdo fijo, cabezal derecho móvil;

* ángulos de corte con bloqueos autocentrantes en los ángulos 90° y 45° derecho y izquierdo, bloqueos por medio de una palanca manual para los ángulos intermedios;

* prensos verticales neumáticos en ciclo con la hoja de sierra; la versión **CE** se completa también con dos prensos horizontales neumáticos.

...Con nuevas prestaciones...

* inclinación manual de ambos cabezales hasta los 45° sobre el eje vertical hacia el exterior para la ejecución de cortes de ángulos compuestos;

* hoja de sierras diámetro 370 mm. y motores de 2,9 kW para lograr importantes capacidad de corte.

...La solución ideal para cada tipo de exigencia...

El modelo **TR 2 B-i** consti-

tuye la versión más automática, con ciclo de corte mandado por un sistema electro-neumático que da la posibilidad de ejecutar cortes con tres diferentes secuencias de trabajo: bajada contemporánea de las hojas de sierra, bajada alternada de las mismas, bajada de un solo cabezal para cortes individuales.

Esta máquina está disponible con tres diversos movimientos:

* **TR 2 B-i** con movimiento manual del cabezal móvil por medio de un volante y lectura del posicionamiento sobre regla milimétrica.

* **TR 2 B-i VIS** con movimiento manual del cabezal móvil por medio de un volante y lectura del posicionamiento sobre display digital;

* **TR 2 B-i NC** con movimiento del cabezal móvil por medio de un motor a CC mandado por un posicionador electrónico de 400 memorias.

La **TR 2 C-i** constituye el modelo semi-automático, con ciclo de corte mandado neumáticamente, y la única posibilidad de bajada contemporánea de las hojas de sierra y solo dos tipos de movimientos disponibles:

* **TR 2 C-i**

* **TR 2 C-i VIS**

TR 2 B-i / TR 2 C-i

La fiabilidad habitual...

Les deux modèles s'insèrent dans la déjà vaste gamme de tronçonneuses doubles, produit historique de **Omega**, en gardant les caractéristiques et les fonctions qui ont toujours été propres à ces machines:

* tête gauche fixe, tête droite mobile;

* angles de coupe avec blocage à repère fixe dans les angles 90° et 45° gauche et droite, blocages à la main pour les angles intermédiaires;

* presseurs verticaux pneumatiques en cycle avec la lame; la version **CE** est complète avec deux presseurs horizontaux pneumatiques supplémentaires.

...Avec de nouvelles prestations...

* inclinaison manuelle des deux têtes jusqu'à 45° vers l'extérieur pour l'exécution de coupes à angles composés;

* lames diamètre 370 mm. Et moteurs de 2,9 kW pour atteindre d'importantes capacités de coupe

...La solution idéale à tout type d'exigence...

Le modèle **TR 2 B-i** est la version la plus automatique, où le cycle de coupe est commandé par un système électro-pneumatique

qui permet d'exécuter trois différentes séquences de travail: descente simultanée des lames, descente alternée des lames, descente d'une seule tête pour des coupes simples.

Elle est proposée avec trois différents systèmes de déplacement de la tête mobile:

* **TR 2 B-i** avec déplacement manuel de la tête mobile par volant et lecture du positionnement sur règle millimétrée;

* **TR 2 B-i VIS** avec déplacement manuel de la tête mobile par volant et lecture du positionnement par affichage digital.

* **TR 2 B-i NC** avec déplacement de la tête mobile par moteur à CC commandé par un positionneur électronique à 400 mémoires.

Le modèle **TR 2 C-i** est la version semi-automatique, où le cycle de coupe est commandé pneumatiquement, pour la seule descente simultanée des deux lames; deux types de déplacement de la tête mobile sont disponibles:

* **TR 2 C-i**

* **TR 2 C-i VIS**



TR 2 B-i TR 2 C-i

Zuverlässig wie immer...

Die beiden Modelle erweitern das bereits breite Angebot Doppelgehrungssägen, die seit jeher im Herstellungsprogramm der Firma **OMEGA** sind - unter Beibehaltung der Merkmale, die diese Maschinen immer gekennzeichnet haben:

* Festaggregat links, rechtes Aggregat verstellbar

* Selbstzentrierende Blockierung der Schnittwinkel 90° und 45° rechts und links, Zwischenwinkel werden mit einem Hebel festgestellt.

* Pneumatische senkrechte Spannvorrichtungen im Arbeitszyklus mit dem Sägeaggregat, die **CE** Ausführung enthält außerdem zwei waagerechte pneumatische Spannzylinder

...Mit neuen Leistungsmerkmalen...

* Manuelle Neigung der beiden Aggregate bis 45° nach außen für Schifterschnitte

* Sägeblattdurchmesser 370 mm und 2,9 kW Motoren für eine große Schnittkapazität

...die ideale Lösung für jeden Bedarf...

Das Modell **TR 2 B-i** hat den höchsten Automatisierungsgrad,

Mit einem elektropneumatisch gesteuerten Arbeitszyklus, der drei unterschiedliche Arbeitsabläufe ermöglicht: Gleichzeitiger Sägeblatthub, alternierender Sägeblatthub, Bedienung nur eines Aggregates für Einzelschnitte. Die Maschine wird in drei unterschiedlichen Ausführungen angeboten:

* **TR 2 B-i**

Aggregatverstellung über Handrad, Ablesung der Schnittlänge von Millimeterskala.

* **TR 2 B-i VIS**

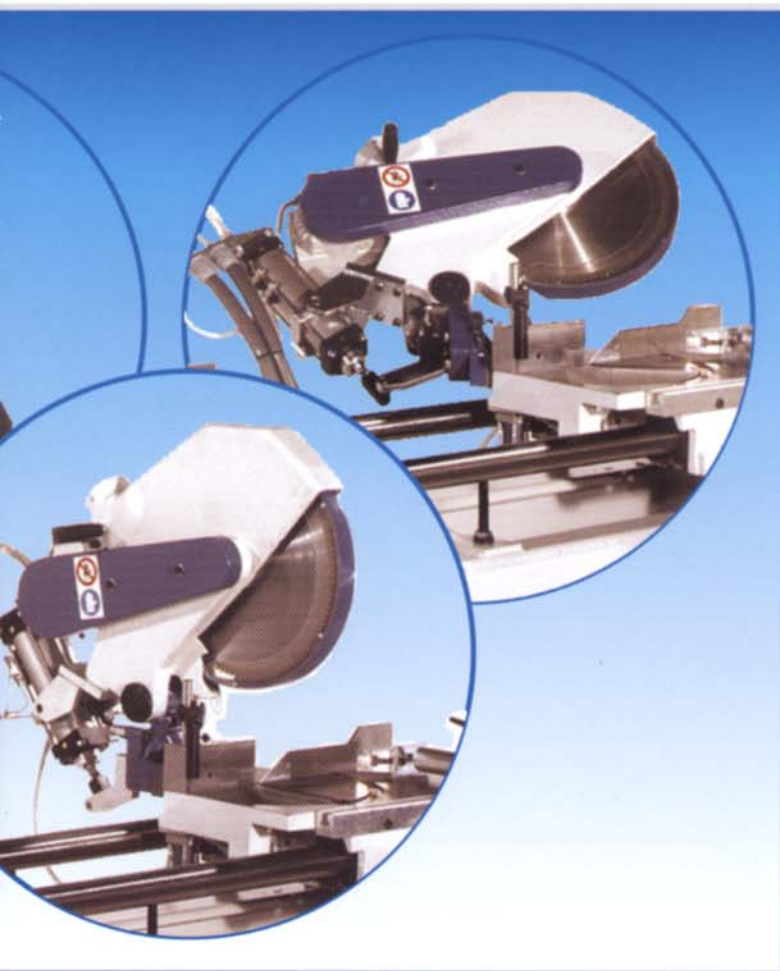
Aggregatverstellung über Handrad, digitale Anzeige der Schnittlänge

* **TR 2 B-i NC**

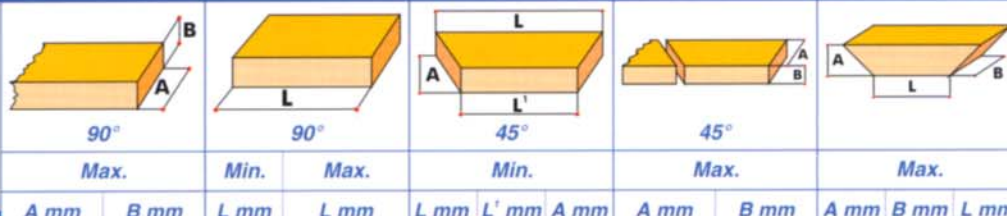
Aggregatverstellung mit einem Gleichstrommotor, der von einer elektronischen Positioniersteuerung mit 400 Speicherstellen gesteuert wird. Die **TR 2 C-i** ist eine halbautomatische Ausführung, die Steuerung des Arbeitszyklus ist pneumatisch und der Aggregathub kann nur gleichzeitig erfolgen. Die Maschine ist in folgenden Ausführungen lieferbar:

* **TR 2 C-i**

* **TR 2 C-i VIS**



Capacità di taglio
Cutting capacity
Capacidad de corte
Capacité de coupe
Schnittkapazität



TR 2 B-i / TR 2 C-i

Discesa contemporanea lame
Downstroke blades
Bajada de las sierras
Descente des lames
Gleichzeitiger Sägeblatthub

TR 2 B-i

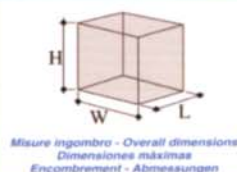
+ Discesa alternata lame
Downstroke alternated blades
Bajada alternada de hoja de sierra
Descente alternée des lames
Alternierender Hub

+ * Cod. 720211500000

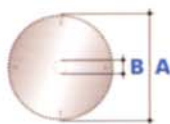
+ Discesa alternata lame
Downstroke alternated blades
Bajada alternada de hoja de sierra
Descente alternée des lames
Alternierender Hub

* Cod. 720211500000

Set squadrette per pezzi corti - Set of brackets to support short pieces - Escuadritas de apoyo para piezas cortas - Jeu d'equerres de support pieces courtes - Anschlag für kurze stücke.



Misure ingombro - Overall dimensions
Dimensiones máximas
Encombrement - Abmessungen



TR 2 C-i TR 2 C-i VIS

L = 3700
W = 1200
H = 1600

A = Ø 370 mm
B = Ø 30 mm
3000 n/1'

A = Ø 80 mm

2 x 2,9 kW

A = 3850
B = 900
H = 1650
P.L. 700 Kg - P.N. 600 Kg

TR 2 B-i TR 2 B-i VIS

L = 3700
W = 1200
H = 1600

A = Ø 370 mm
B = Ø 30 mm
3000 n/1'

A = Ø 80 mm

2 x 2,9 kW

A = 3850
B = 900
H = 1650
P.L. 750 Kg - P.N. 650 Kg

TR 2 B-i NC

L = 3700
W = 1200
H = 1600

A = Ø 370 mm
B = Ø 30 mm
3000 n/1'

A = Ø 80 mm

2 x 2,9 kW

A = 3850
B = 900
H = 1650
P.L. 780 Kg - P.N. 680 Kg

Tutte le informazioni e i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso
The information and data provided may be subject to modification without prior notice.
Toda la información y los datos técnicos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.
Toutes les informations et les données peuvent être modifiées sans préavis
Alle Informationen und Daten können ohne vorherige Mitteilung geändert werden.



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001/2000 =